

RO Manual de utilizare

1. Conținutul ambalajului

- Suport de difuzor pentru Sonos ERA 100 / 300
- Adaptor pentru Sonos ERA 300
- Set de montaj
- aceste instrucțiuni de utilizare

Indicație

Înainte de instalarea suportului, verificați integritatea setului de montaj și asigurați-vă că acesta nu conține piese deteriorate sau defecte.

2. Instrucțiuni de siguranță

Avertizare

- Luați în considerare faptul că diblurile livrate sunt aprobate pentru materiale de construcție solide, cu găuri și sub formă de plăci.
- Dacă plafonul este din alte materiale decât cele prevăzute, procurați-vă pentru instalare materiale adecvate, adaptate la caracteristicile plafonului respectiv.
- Dacă aveți îndoieli, consultați un profesionist calificat pentru instalarea acestui produs și nu încercați să o faceți singuri!
- În timpul montajului, asigurați-vă că nu sunt strivite sau deteriorate cabluri electrice.

- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găesc oameni.
- După montajul produsului și al greutății fixate verificați stabilitatea și siguranța acestora.
- Această verificare trebuie repetată la intervale regulate (cel puțin o dată la trei luni).

- Asigurați-vă că nu depășiți capacitatea maximă de încărcare admisă a produsului și că nu aplicați nicio sarcină suplimentară, care poate duce la depășirea valorilor maxime admise.
- Aveți grijă să nu încărcați asimetric produsul.
- Mențineți spațiul de siguranță necesar în jurul sarcinii atașate (în funcție de model).
- În caz de deteriorare, îndepărtați imediat greutatea plasată pe produs și nu îl mai folosiți.

3. Domeniul de utilizare și specificațiile

- Produsul este destinat uzului casnic privat
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.

4. Pregătirea pentru montaj și montajul

- Respectați toate indicațiile de avertizare și siguranță.
- Parcurgeți fiecare pas din cadrul instrucțiunilor de montaj ilustrate (fig. 1 și următoarele).
- În timpul instalării, îmbinările trebuie să fie fixate astfel încât produsul să poată fi înclinat și deplasat lateral.
- Produsul are mai multe puncte de fixare, selectați-le pe cele care se potrivesc dispozitivului dvs. final și montați suportul (fig. 3a-3b).

5. Date tehnice

Capacitate portantă maximă	5 kg
Înclinație	ERA 100: -60°/+40° ERA 300: -60°/+30°
Domeniul de pivotare	ERA 100: -/+85° ERA 300: -/+35°

5. Reglarea și întreținerea

- Rezistența și siguranța în funcționare trebuie verificate la intervale regulate (cel puțin trimestrial). Curățarea se face numai cu apă sau cu detergenți de uz casnic disponibili în comerț.
- Nu este necesar să sălbiți niciun șurub pentru reglarea înclînării și mișcarea laterală
- Dacă este necesar, înclinarea poate fi reglată cu ajutorul șurubului de pe lateral și al cheii furnizate.

6. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau nu oferă nicio garanție pentru daune rezultate din instalarea, asamblarea și utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a instrucțiunilor de siguranță.

CZ Návod k použití

1. Obsah balení

- Držák reproduktoru pro Sonos ERA 100 / 300
- Adaptér pro Sonos ERA 300
- Montážní sada
- tento návod k použití

Upozornění

Před instalací držáku zkontrolujte kompletnost montážní sady a ujistěte se, že neobsahuje žádné vadné nebo poškozené díly.

2. Bezpečnostní pokyny

Výstraha

- Dodávané hmoždinky jsou schváleny pro plné, duté a deskové stavební materiály.
- Vhodný montážní materiál zakupte v odborné prodejně v případě jiného druhu materiálu a konstrukce zdi, na kterou chcete přístroj instalovat.
- V případě pochybností se kvůli montáži tohoto výrobku obraťte na vyškolené kvalifikované pracovníky a nezkoušejte to sami!
- Při montáži zajistěte, aby nedošlo ke skřípnutí nebo poškození elektrických kabelů.

- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohli nacházet osoby.
- Po montáži výrobku a zařizení, které je na něm umístěno, zkontrolujte jejich dostatečnou pevnost a provozní bezpečnost.
- Pevnost a provozní bezpečnost kontrolujte pravidelně (nejméně jednou za čtyřt roku).
- Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné nosnosti výrobku a nebyla rovnováha zátěží, která překračuje maximální přípustné rozměry.
- Dbejte na to, aby byl výrobek zatěžován rovnoměrně.
- V blízkosti umístění zátěže udržujte bezpečnostní odstup (v závislosti na modelu).
- V případě poškození výrobku ihned odstraňte umístěnou zátěž a výrobek již dále nepoužívejte.

3. Oblast použití a specifikace

- Výrobek je určen pro soukromé domácí použití
- Výrobek je určen pouze pro užívání uvnitř budov.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.

4. Příprava montáže a montáž

- Dbejte dalších výstražných a bezpečnostních upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle obrázkového montážního návodu (obr. 1 a následující).
- Při instalaci musí být spoje upevněny tak, aby se výrobek mohl naklánět a pohybovat do stran.
- Výrobek disponuje několika upevňovacími body, vyberte ty, které odpovídají Vašemu zařizení, a namontujte držák (obr. 3a-3b).

5. Technické údaje

Maximální nosnost	5 kg
Sklon	ERA 100: -60°/+40° ERA 300: -60°/+30°
Akční rozsah	ERA 100: -/+85° ERA 300: -/+35°

5. Nastavení a údržba

- Pevnost a provozní bezpečnost je nutné kontrolovat v pravidelných intervalech (nejméně čtvrtletně). Čištění pouze vodou nebo běžnými čistícími prostředky.
- Pro nastavení sklonu a pohyb do stran se nemusí povolovat žádné šrouby
- V případě potřeby lze sklon upravit pomocí bočního šroubu a příloženého klíče.

6. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

SK Návod na použitie

1. Obsah balenia

- Držiak reproduktorov pre Sonos ERA 100/300
- Adaptér pre Sonos ERA 300
- Montážna súprava
- Tento návod na použitie

Upozornenie

Pred inštaláciou držiaka skontrolujte kompletnosť montážnej súpravy a uistite sa, že neobsahuje žiadne chybné alebo poškodené diely.

2. Bezpečnostné upozornenia

Výstraha

- Myslite na to, že dodané príchytky sú schválené iba pre materiály z plných, dutých a panelových stavebných materiálov.
- V prípade ineho druhu materiálu a konštrukcie steny, na ktorú chcete prístroj inštalovať, si vhodný montážny materiál zaobstarajte v špecializovanej predajni.
- V prípade pochybností požiadajte o montáž tohto výrobku na to vyškolených špecialistov a nekušajte to samostatne!
- Počas montáže sa uistite, že žiadne elektrické káble nie sú preseknuté alebo poškodené.

5. Nastavenie a údržba

- Výrobok nemontujte na miesta, pod ktorými by sa mohli nachádzať osoby.
- Po inštalácii výrobku a k nemu priprevenej záťaži zkontrolujte dostatočnú pevnosť a domácimi čistiaci.
- Na nastavenie sklonu a pohyb do stran je potrebné uvoľňovať žiadne skrutky.
- V prípade potreby je možné sklon nastaviť pomocou bočnej skrutky a dodávaného skrutkovačieho kľúča.
- Dbejte na to, aby nebola prekročená maximálna prípustná nosnosť výrobku a nebola na ňom umiestnená záťaž, ktorá prekračuje maximálne prípustné miery.
- Dbejte na to, aby nebol výrobok zafazený nerovnomerne.
- V blízkosti umiestnenej záťaže udržiujte bezpečnostný odstup (v závislosti od modelu).
- Pri poškodení výrobku ihneď odstráňte priprevenu záťaž a výrobok ďalej nepoužívajte.

3. Oblast použitia a špecifikácie

- Výrobok je určený na súkromné domáce použitie
- Výrobok je určen iba na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Výrobok používať iba na účel, pre ktorý je určený.

4. Priprava na montáž a montáž

- Dbaťte na ďalšie výstražné a bezpečnostné upozornenia.
- Postupujte krok za krokom podľa zobrazeného návodu na montáž (obr. 1 ff.).
- Počas inštalácie musia byť spoje upevnené tak, aby bol možný sklon a bočný pohyb výrobku.
- Výrobok má niekoľko upevňovacích bodov, vyberte ten, ktorý vyhovuje vášmu zariadeniu a namontujte držiak (obr. 3a-3b).

5. Technické údaje

Maximálna nosnosť	5 kg
Sklon	ERA 100: -60°/+40° ERA 300: -60°/+30°
Rozsah otáčania:	ERA 100: -/+85° ERA 300: -/+35°

5. Nastavenie a údržba

- Pevnosť a prevádzková bezpečnosť sa musia kontrolovať v pravidelných intervaloch (aspoň štvrtročne). Čistenie len vodou alebo bežnými domácimi čistiaci.
- Na nastavenie sklonu a na bočný pohyb nie je potrebné uvoľňovať žiadne skrutky.
- V prípade potreby je možné sklon nastaviť pomocou bočnej skrutky a dodávaného skrutkovačieho kľúča.

6. Vylúčenie záruky

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

P Manual de instruções

1. Conteúdo da embalagem

- Suporte de altifalante para Sonos ERA 100/300
- Adaptador para Sonos ERA 300
- Conjunto de montagem
- Este manual de instruções

Nota

Antes de instalar o suporte, verifique o conjunto de montagem, para confirmar que está completo, e certifique-se de que nenhuma das peças que contém esteja defeituosa ou danificada.

2. Instruções de segurança

Aviso

- Tenha em atenção que as buchas fornecidas são apenas permitidas para materiais de construção sólidos, ocos e pré-fabricados.
- Em caso de outros tipos de materiais e construções na parede dos previstos para a instalação, adquira material de instalação adequado no comércio especializado.
- Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados para efetuar a montagem deste produto e não o tente montar!
- Durante a instalação, certifique-se de que nenhum cabo elétrico é esmagado ou danificado.

- Não monte o produto em locais sob os quais possam ficar pessoas.
- Depois da montagem do produto e da carga nele fixada, deve verificar se a respetiva fixação é suficiente e se é seguro operá-los.
- Esta verificação deve ser repetida a intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre).
- Garanta que a carga máxima permitida para o produto não seja ultrapassada e que não sejam colocadas cargas que excedam as dimensões máximas previstas.
- Certifique-se de que não sobrecarrega o produto assimetricamente.
- Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada (variável em função do modelo).
- Caso o produto sofra danos, remova imediatamente a carga nele colocada e não o continue a utilizar.

3. Campo de aplicação e dados técnicos

- O produto destina-se a uso doméstico privado
- O produto destina-se unicamente a uma utilização dentro de edifícios.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.

4. Preparação da montagem e montagem

- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Execute todos os passos indicados nas figuras das instruções de montagem (fig. 1 ff.).
- Durante a instalação, as articulações devem ser fixadas de modo a que o produto possa ser inclinado e deslocado lateralmente.
- O produto tem vários pontos de fixação, seleccione os que se adequam ao seu dispositivo final e monte o suporte (fig. 3a-3b).

5. Dados técnicos

Capacidade de carga máxima	5 kg
Inclinação	ERA 100: -60°/+40° ERA 300: -60°/+30°
Ângulo de rotação	ERA 100: -/+85° ERA 300: -/+35°

5. Regulação e manutenção

- A resistência e a segurança de funcionamento devem ser verificadas a intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre). Limpe apenas com água ou com produtos de limpeza domésticos normais.
- Não é necessário desapertar parafusos para a ajuste da inclinação e o movimento lateral
- Se necessário, a inclinação pode ser ajustada utilizando o parafuso lateral e a chave fornecida.

6. Exoneração de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

S Bruksanvisning

1. Förpackningens innehåll

- Högtalarlådhållare för Sonos ERA 100 / 300
- Adapter för Sonos ERA 300
- Monteringsatts
- denna bruksanvisning

Information

Kontrollera att innehållet i monteringssatsten är komplett och att inga delar är bristfälliga eller skadade innan du installerar fästet.

2. Säkerhetsinformation

Varning

- Observera att de medföljande pluggarna är godkända för massiva, ihåliga och platta byggnadsmaterial.
- Skaffa lämpligt monteringsmaterial i detaljhandeln när väggen, där installationen ska göras, består av andra material- och konstruktionstyper.
- Vid tveksamheter vänder du dig till fackpersonal som är utbildad i monteringen av den här produkten. Försök inte själv!
- Se till att inga elektriska ledningar är kläms eller skadas under monteringen.

- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.
- Efter att ha monterat produkten och den last som är fäst vid den måste man kontrollera att sitter fast ordentligt och fungerar säkert.
- Detta måste kontrolleras regelbundet (minst varje kvartal).
- Var noga med att produktens maximalt tillåtna belastning inte överskrider och att ingen last läggs på som överskrider de maximalt tillåtna värdena för detta.
- Var noga med att inte belasta produkten osymmetriskt.
- Håll ett säkerhetsavstånd runt den monterade lasten (beroende på modell).
- Ta genast bort den fästsatta lasten om produkten skadas och använd inte produkten längre.

3. Användningsområde och specifikation

- Produkten är avsedd för privat hemmabruk
- Produkten är endast avsedd att användas inomhus.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.

4. Monteringsföberedelser och montering

- Följ de övriga varnings- och säkerhetsanvisningarna.
- Följ den avbildade monteringsinstruktionen steg för steg (bild 1 ff.).
- Under installationen måste fästeanordningarna fixeras på ett sådant sätt att produkten kan lutas och flyttas i sidled.
- Produkten har flera fästepunkter, välj de som passar din enhet och montera hållaren (bild 3a–3b).

5. Tekniska data

Maximal lastkapacitet:	5 kg
Lutning	ERA 100: -60°/+40° ERA 300: -60°/+30°
Svängområde	ERA 100: -/+85° ERA 300: -/+35°

5. Inställning och underhåll

- Stabiliteten och driftsäkerheten måste kontrolleras med jämna mellanrum (minst kvartalsvis). Rengör endast med vatten eller valda hushållsrengöringsmedel.
- Inga skruvar behöver lossas för lutningsjustering och förflyttning i sidled.
- Vid behov kan lutningen justeras med sidskruven och den medföljande skiftnyckeln.

6. Garanttfriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

RUS Руководство по эксплуатации

1. Комплект поставки

- Держатель колонок для Sonos ERA 100/300
- Адаптер для Sonos ERA 300
- Монтажный комплект
- данное руководство по эксплуатации

Примечание

Перед установкой держателя проверьте монтажный комплект и убедитесь, что все детали на месте, соответствуют назначению и исправны.

2. Указания по технике безопасности

Предупреждение

- Учите, что прилагаемые дюбели предназначены только для массивных, полых и панельных строительных материалов.
- При необходимости соответствующие монтажные материалы для других типов материалов и конструкций следует приобрести в специализированном магазине.
- При необходимости поручите монтаж этого изделия квалифицированным специалистам и не пытайтесь выполнить монтаж самостоятельно!
- При монтаже следите за тем, чтобы электрические кабели не были зажаты или повреждены.

- Запрещается производить монтаж в тех местах, где могут находиться люди.
- По окончании монтажа изделия и установки груза проверьте безопасность и прочность всей конструкции.
- Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал.
- Следите за тем, чтобы не были превышены допустимая нагрузка на изделие и допустимые размеры нагрузки.
- Нагрузка должна распределяться равномерно.
- Соблюдайте безопасное расстояние вокруг установленного груза (в зависимости от модели).
- В случае повреждения изделия немедленно снимите груз и прекратите эксплуатацию.

3. Применение и спецификации

- Изделие предназначено для частного домашнего использования.
- Изделие предназначено только для использования в помещении.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.

4. Подготовка к монтажу и монтаж

- Соблюдайте предупреждения и указания по технике безопасности.
- Выполняйте монтаж последовательно согласно руководству по монтажу (рис. 1 и далее).
- При монтаже шарниры следует фиксировать таким образом, чтобы обеспечить наклон и перемещение изделия в сторону.
- Изделие имеет несколько точек крепления, выберите те, которые подходят для вашего конечного устройства, и установите держатель (рис. 3а–3б).

5. Технические характеристики

Максимальная нагрузка	5 кг
Угол наклона	ERA 100: -60°/+40° ERA 300: -60°/+30°
Диапазон поворота	ERA 100: -/+85° ERA 300: -/+35°

5. Настройка и техническое обслуживание

- Через регулярные промежутки времени (не реже одного раза в квартал) проверяйте прочность и эксплуатационную безопасность. Для очистки используйте только воду и стандартные чистящие средства.
- Для регулировки наклона и перемещения в сторону не требуется ослаблять винты.
- При необходимости наклон можно отрегулировать с помощью бокового винта и ключа, который входит в комплект поставки.

6. Исключение ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

BG Ръководство за обслужване

1. Съдържание на опаковката

- Стойка за високоторвител за Sonos ERA 100/300
- Адаптер за Sonos ERA 300
- Монтажен комплект
- настоящите инструкции за експлоатация

Указание

Преди да монтирате стойката, проверете монтажа комплект за наличие на всички части и се уверете, че няма дефектни или повредени части.

2. Указания за безопасност

Предупреждение

- Моля, обърнете внимание, че доставените дюбели са одобрени за плътни, кухи и панелни строителни материали.
- Осигурете подходящ монтажен материал от специализиран магазин за останалите видове материали и конструкции на предназначена за монтаж стена.
- Ако имате някакви съмнения, обърнете се към обучен специалист, който да монтира този продукт, и не се опитвайте да го правите сами!
- По време на монтажа следете да не бъдат смачкани или повредени електрически кабели.

- Не инсталирайте продукта на места, под които може да застанат хора.
- След монтирането на продукта и поставения върху него товар трябва да се провери тяхната степен на стабилност и експлоатационна безопасност.
- Подобна проверка трябва да се прави на редовни интервали от време (поне веднъж на тримесечие).
- Проверете се, че максималната допустима товараносимост на продукта не е превишена и че не е поставен товар, който да надвишава максималните допустими размери.
- Внимавайте да не натоварите продукта асиметрично.
- Спазвайте безопасно разстояние около поставения товар (в зависимост от модела).
- Ако продуктът е повреден, незабавно отстранете поставения товар и спрете да използвате продукта.

3. Област на приложението и спецификации

- Продуктът е предназначен за лична домашна употреба
- Продуктът е предназначен за употреба само в закрити помещения.
- Използвайте продукта само по предназначение.

4. Подготовка за монтаж и съглобяване

- Спазвайте останалите предупреждения и указания за безопасност.
- Продължете стъпка по стъпка съгласно илюстрираните инструкции за монтаж (фиг. 1 и следващите).
- По време на монтажа шарнирите трябва да бъдат фиксирани така, че продуктът да може да се накланя и премества настрани.
- Продуктът разполага с няколко точки за закрепване, изберете подходящите за Вашето крайно устройство и монтирайте стойката (фиг. 3а – 3б).

5. Технически данни

Максимална товараносимост	5 кг
Наклон	ERA 100: -60°/+40° ERA 300: -60°/+30°
Диапазон на въртене	ERA 100: -/+85° ERA 300: -/+35°

5. Настройка и поддръжка

- Стабилността и експлоатационната безопасност трябва да се проверяват на редовни интервали от време (поне веднъж на тримесечие). Почистявайте само с вода или с предлаганите в търговската мрежа домашински почистващи препарати.
- Не е необходимо да се разхлабват винтове за регулиране на наклона и страничното движение
- Ако е необходимо, наклонът може да се регулира с помощта на болта отстрани и включвания в комплекта гаечен ключ.

6. Изключение на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност и не дава гаранции за щети, възникнали в резултат на неправилно инсталиране, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на инструкциите за експлоатация и/или указанията за безопасност.

TR Kullanma kılavuzu

1. Paket içeriği